Jeremia 10

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Hört[H8085] das Wort[H1697], das[H834] der HERR[H3068] zu[H5921] euch redet[H1696], Haus[H1004] Israel[H3478]! **2** So[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Lernt[H3925] nicht[H408] den Weg[H18701] der Nationen[H1471], und erschreckt[H2865] nicht[H408] vor[H4480] den Zeichen[H226] des Himmels[H8064], weil[H3588] die Nationen[H1471] vor[H4480] ihnen[H1992] erschrecken[H2865]. **3** Denn[H3588] die Satzungen[H2708] der Völker[H5971] sind Nichtigkeit[H1892]; denn[H3588] Holz[H6086] ist es, das einer aus[H4480] dem Wald[H3293] gehauen[H3772] hat, ein Werk[H4639] von Künstlerhänden[H3027 H2796], mit dem Beil[H4621] angefertigt. **4** Er schmückt[H3302] es mit Silber[H3701] und mit Gold[H2091]; mit Nägeln[H4548] und mit Hämmern[H4717] befestigen[H2388] sie es, dass es nicht wanke[H6328]; **5** sie[H1992] sind wie eine gedrechselte[H4749] Säule und reden[H1696] nicht[H3808]; sie werden getragen[H5375 H5375], denn[H3588] sie gehen[H68052] nicht[H3808]. Fürchtet[H3372] euch nicht[H408] vor[H4480] ihnen[H1992]; denn[H3588] sie können nichts[H3808] Böses[H7489] tun[H7489], und Gutes[H3190] zu tun[H3190] steht auch[H1571] nicht[H369] bei ihnen. [?][H8560]

6 Gar[H4480 H369] niemand ist dir gleich[H3644], HERR[H3068]; du[H859] bist groß[H1419], und groß[H1419] ist dein Name[H8034] in Macht[H1369]. [?][H4480 H369] **7** Wer[H4310] sollte dich nicht[H3808] fürchten[H3372], König[H4428] der Nationen[H1471]? Denn[H3588] dir gebührt[H2969] es. Denn[H3588] unter allen[H3605] Weisen[H2450] der Nationen[H1471] und in allen[H3605] ihren Königreichen[H4438] ist gar[H4480 H369] niemand dir gleich[H3644], [?][H4480 H369] **8** sondern sie sind allzumal dumm[H1197] und töricht[H3688]; die Unterweisung[H4148] der Nichtigkeiten[H1892] ist Holz[H60863]. [?][H259] **9** Dünngeschlagenes[H7554] Silber[H3701] wird aus[H4480] Tarsis[H86594] gebracht[H935] und Gold[H2091] aus[H4480] Uphas[H210], ein Werk[H4639] des Künstlers[H2796] und der Hände[H3027] des Goldschmieds[H6884]; blauer[H8504] und roter[H713] Purpur[H713] ist ihr Gewand[H3830], ein Werk[H4639] von Kunstfertigen[H2450] sind sie allesamt[H3605]. **10** Aber der HERR[H3068], Gott[H430], ist Wahrheit[H5715]; er[H1931] ist der lebendige[H2416] Gott[H430] und ein ewiger[H5769] König[H4428]. Vor[H4480] seinem Grimm[H7110] erbebt[H7493] die Erde[H776], und seinen Zorn[H2195] können die Nationen[H1471] nicht[H3808] ertragen[H3557].

11 So[H1836] sollt ihr zu ihnen sprechen[H560]: Die Götter[H426], die[H1768] den Himmel[H8065] und die Erde[H778] nicht[H3809] gemacht[H5648] haben, diese werden verschwinden[H7] von[H4481] der Erde[H772] und unter[H4481 H8460] diesem[H429] Himmel[H8065] weg[6].

12 Er hat die Erde[H776] gemacht[H62137] durch seine Kraft[H3581], den Erdkreis[H8398] festgestellt[H3559] durch seine Weisheit[H2451] und die Himmel[H8064] ausgespannt[H5186] durch seine Einsicht[H8394]. **13** Wenn er beim Schall[H69638] des Donners Wasserrauschen[H1195 H4325] am Himmel[H8064] bewirkt[H5414] und Dünste[H5387] aufsteigen[H5927] lässt vom[H4480] Ende[H7097] der Erde[H776], Blitze[H1300] zum Regen[H4306] macht[H62139] und den Wind[H7307] herausführt[H331810] aus[H4480] seinen Vorratskammern[H214] –: **14** dumm[H1197] wird jeder[H3605] Mensch[H120], ohne[H4480] Erkenntnis[H1847]; beschämt[H3001] wird jeder[H3605] Goldschmied[H6884] über[H4480] das Götzenbild; denn[H3588] sein gegossenes[H5262] Bild[H5262] ist Lüge[H8267], und kein[H3808] Geist[H7307] ist in ihnen. [?][H6459] [?][H6459] **15** Nichtigkeit[H1892] sind sie[H1992], ein Werk[H4639] des Gespötts[H8595]: Zur Zeit[H6256] ihrer Heimsuchung[H6486] gehen[H6] sie zugrunde[H6]. **16** Jakobs[H3290] Teil[H2506] ist nicht[H3808] wie diese[H428]; denn[H3588] er[H1931] ist es, der das All[H3605] gebildet[H3335] hat, und Israel[H3478] ist der Stamm[H7626] seines Erbteils[H5159]; HERR[H3068] der Heerscharen[H6635] ist sein Name[H8034].

17 Raffe[H622] dein Gepäck[H3666] zusammen[H622] aus[H4480] dem Land[H776], du Bewohnerin[H3427] der Festung[H469211]! **18** Denn[H3588] so[H3541] spricht[H559] der HERR[H3068]: Siehe[H2005], ich werde diesmal[H6471 H2063] die Bewohner[H3427] des Landes[H776] wegschleudern[H7049] und sie ängstigen[H688712], damit[H4616] sie[13] sie finden[H4672].

19 Wehe[H188] mir ob meiner Wunde[H7667]! Schmerzlich[14] ist mein Schlag[H4347]. Doch[H389] ich spreche[H559]: Ja, das[H2088] ist mein Leiden[H2483], und ich will es tragen[H5375]. [?][H5921] [?][H2470] **20** Mein Zelt[H168] ist zerstört[H7703], und alle[H3605] meine

Druckausgabe erzeugt am 02.08.2025 auf bibelkommentare.de

Seile[H4340] sind zerrissen[H5423]; meine Kinder[H1121] sind von mir weggezogen[H3318] und sind nicht[H369] mehr. Da ist niemand[H369] mehr[H5750], der mein Zelt[H168] ausspannt[H5186] und meine Zeltbehänge[H3407] aufrichtet[H6965]. **21** Denn[H3588] die Hirten[H7462] sind dumm[H1197] geworden und haben den HERRN[H3068] nicht[H3808] gesucht[H1875]; darum[H5921 H3651] haben sie nicht[H3808] verständig[H7919] gehandelt[H791915], und ihre ganze[H3605] Herde[H4830] hat sich zerstreut[H6327].

22 Horch[H6963], ein Gerücht[H8052]: Siehe[H2009], es kommt[H935], und ein großes[H1419] Getöse[H7494] vom[H4480] Land[H776] des Nordens[H6828], um die Städte[H5892] Judas[H3063] zur Wüste zu machen[H7760], zur Wohnung[H4583] der Schakale[H8577]. [?][H8077]

23 Ich weiß[H3045], HERR[H3068], dass[H3588] nicht[H3808] beim Menschen[H120] sein Weg[H1870] steht, nicht[H3808] bei dem Mann[H376], der wandelt[H1980], seinen Gang[H6806] zu richten[H3559]. **24** Züchtige[H3256] mich, HERR[H3068], doch[H389] nach Gebühr[H4941]; nicht[H408] in deinem Zorn[H639], dass[H6435] du mich nicht[H6435] aufreibst[H459116]. **25** Ergieße[H8210] deinen Grimm[H2534] über[H5921] die Nationen[H1471], die[H834] dich nicht[H3808] kennen[H3045], und über[H5921] die Geschlechter[H4940], die[H834] deinen Namen[H8034] nicht[H3808] anrufen[H7121]! Denn[H3588] sie haben Jakob[H3290] aufgezehrt[H398], ja, sie haben ihn aufgezehrt[H398] und ihn vernichtet[H3615] und seine Wohnung[H5116] verwüstet[H8074].

Fußnoten

1. O. Gewöhnt euch nicht an den Weg
2. Eig. schreiten
3. d.h. die Unterweisung der Götzen ist ihnen gleich: Holz
4. S. die Anm. zu Hes. 27,12
5. O. Der HERR ist Gott in Wahrheit
6. Dieser Vers ist bis auf ein Wort in aramäischer Sprache verfasst
7. Eig. der die Erde machte usw
8. Eig. Beim Schall, wenn er usw.
9. S. die Anm. zu Ps. 135,7
10. O. so lässt er Dünste aufsteigen ... macht Blitze ... führt heraus usw.
11. O. die du in Belagerung sitzt
12. O. bedrängen
13. d.h. die Feinde
14. O. gefährlich, tödlich
15. O. haben sie kein Gelingen gehabt
16. Eig. gering machst

Druckausgabe erzeugt am 02.08.2025 auf bibelkommentare.de